



## Procès-verbal

**Description de la réunion :** Réunion d'automne du Protocole d'entente internationale d'aide à la gestion des urgences (PEIAGU)

**Date :** Le 16 décembre 2008  
**Date du début :** le 20 novembre 2008

**Lieu :** Boston, Massachusetts, États-Unis  
**Date de la fin :** le 20 novembre 2008

**Sont présents :** Voir la liste des participants ci-jointe.

**Sont absents :** Dianne Smith (T.-N.-L.), James Smith (RI)

**Invités :**

- 1.0 Mandataires :** Peter Coffey pour Barbara Farr (VT), Mary Duley pour William Hackett (CT), Allen Phillips pour Don Boyce (MA), Lise Asselin pour Michel Dore' (Qc), Dennis Kelly pour Andy Lathem (N.-É.)
- 2.0 Adoption des procès-verbaux :** automne 2007 et printemps 2008 – Adoptés
- 3.0 Rapport annuel :** Une discussion porte sur le rapport annuel de 2007. **Suivi :** Barb Farr (VT) retravaillera ce document ainsi que les rapports annuels de 2005 et 2006, pour qu'ils puissent être présentés aux gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et aux premiers ministres de l'Est du Canada.
- 4.0 Définitions et acronymes :** À examiner tous les ans.
- 5.0 Statut juridique du Groupe international de gestion des urgences (GIGU) :** Le Connecticut et le Rhode Island demeurent les seuls États à ne pas participer pleinement. Le Connecticut rédige actuellement un projet de loi pour sa prochaine session en janvier 2009.
- 6.0 Poste de soutien administratif (secrétariat) :** L'État du Maine continuera à occuper ce poste en attendant qu'on trouve une autre solution.
- 7.0 Site Web :** Le Nouveau-Brunswick continuera de soutenir le site Web du GIGU jusqu'à ce qu'une solution plus permanente soit trouvée. La nouvelle adresse est le [www.iemg-gigu-web.org](http://www.iemg-gigu-web.org). Certaines applications qui peuvent être utilisées par tous les délégués ont été ajoutées au site Web. Leur nom d'utilisateur et leur mot de passe seront envoyés aux délégués dans un document distinct pour les applications qui sont protégées par un mot de passe. Le conseil espère que le site Web servira de guichet unique pour les délégués et les partenaires et sera un lieu où les gens pourront faire des commentaires et des suggestions et archiver d'anciens documents, photos, etc. Des applications et mises à jour continueront d'être ajoutées. Tous les documents affichés sur le site Web doivent être traduits en français avant leur affichage. Tous les participants sont invités à visionner le site Web, qui est maintenant fonctionnel.
- 8.0 Règlements administratifs :** Les règlements administratifs sont terminés.
- 9.0 Examen du plan stratégique :** Le plan stratégique sera examiné et révisé avant la prochaine réunion semestrielle à l'Î.-P.-É. Le groupe de travail administratif aimerait enlever les tâches terminées et les tâches assignées et



garder, dans le document, uniquement les parties stratégiques. Il voudrait préparer un document administratif distinct.

**10.0 Rapport de l'évaluation de suivi de l'exercice téléphonique :** Le Commonwealth of Massachusetts Emergency Management Agency a tenu le plus récent exercice téléphonique. Deux exercices distincts ont été tenus, soit un durant les heures normales de bureau et l'autre après les heures normales de bureau. Sept entités membres sur onze se sont branchées à un délégué. La barrière linguistique continue de poser des problèmes pour l'exercice téléphonique. Il est suggéré qu'un scénario soit préparé pour lequel les termes français seraient inclus. Les résultats pour chaque entité membre seront envoyés aux directeurs pour étude. Kathy Doust (NH) se renseigne sur un plan d'amélioration – Que ferons-nous des résultats de nos entités afin d'améliorer les méthodes (répartition) de nos entités? Ernie MacGillivray (N.-B.) mentionne que l'exercice a été utile, mais que le groupe devrait songer à examiner un autre genre d'exercice. Il demande que des suggestions soient soumises au conseil en mai. Il est suggéré de mener l'exercice comme s'il s'agissait d'une urgence réelle. Les coprésidents communiquent ensemble pendant une urgence de façon routinière. Il n'est donc pas nécessaire d'en faire une procédure documentée.

**11.0 Rapport de chaque administration :** Le directeur de chaque administration présente un résumé de ce qui se passe dans sa région concernant la dotation en personnel, les changements relatifs à la direction, les questions financières, les catastrophes ainsi que les exercices et les activités à venir. Voici les principaux commentaires :

**CT** – Formation relative au COU pour les 168 entités membres; titres de compétences pour les premiers intervenants; tenue de la planification en cas de nombreuses fatalités avec NY, NYC, CT, NJ.

**ME** – AHERP (All Hazards Emergency Response Plan, plan d'intervention d'urgence tous risques); enseignement de la préparation aux situations d'urgence aux élèves locaux de la 4<sup>e</sup> année; Protocole d'entente avec le secteur privé pouvant être appliqué pendant les catastrophes (Associated General Contractors of Maine).

**N.-B.** – Tentative d'adopter les normes CSA; les efforts de rétablissement se poursuivent encore à la suite de l'inondation de mai; on travaille avec NWS en vue de la modélisation de la vallée de la rivière Saint-Jean.

**NH** – Formation locale WebEOC; 3 catastrophes déclarées depuis la dernière réunion en juin; tornade le 21 juillet 2008.

**T.-N.-L** – Augmentation du nombre d'employés; réunion du Bureau du Commissaire aux incendies et des Mesures d'urgence; changement de l'appellation officielle pour Services d'incendie et d'urgence (Fire & Emergency Services – Terre-Neuve et Labrador)

**N.-É.** – Déménagement dans de nouveaux bureaux; le Centre des opérations d'urgence (COU) sera dans le même bâtiment; 37 membres du personnel; les instructions permanentes d'opération doivent être réorganisées ou retravaillées; la formation concernant le Système de commandement des interventions sera offerte au cours de l'année.

**Î.-P.-É.** – Tenue de la prochaine réunion à Charlottetown, à l'Î.-P.-É., en mai 2009.

**Qc** – Coordination des activités des premiers intervenants sur place.

**VT** – Trois catastrophes déclarées au cours des derniers mois; on a parrainé une conférence réussie sur la préparation aux situations d'urgence à laquelle environ 400 personnes ont participé.

**12.0 Évaluation de suivi de l'exercice sur table :** Dennis Kelly, de Nova Scotia Emergency Management, présente le rapport d'évaluation de l'exercice sur table IEMAC. Aperçu ci-dessous :

**12.1 Conclusions :** Tony Eden (N.-É.) et Dennis Kelly (N.-É.) prépareront un plan d'action qui comprendra une explication complète des leçons, des plans, des procédures et des recommandations.

**12.2 Recommandations :** Voici un résumé des principales recommandations préparées à partir des leçons retenues pendant l'exercice.



- Officialiser le processus afin que l'entité qui fournit l'aide gère la logistique pour l'entité bénéficiaire pendant l'incident.
- Préparer des énoncés de mission qui seraient inclus dans le Guide des opérations (GO) (**Suivi : Ops WG**).
- Dresser une liste de ressources pour la dactylographie qui serait incluse dans le GO (**Suivi : Ops WG**).
- Modifier le GO afin que toutes les demandes de ressources directes soient acheminées vers tous les membres du GIGU.
- Demander que l'entité requérante conserve le statut de représentant légalement désigné pour la signature du FDAMI (**Suivi : Coprésident**).
- Étudier le besoin de créer un groupe fédéral canado-américain de répartition des ressources pour le GIGU.
- Au besoin, former les membres du GIGU concernant le besoin et l'utilisation de fiches de demande de ressources.
- Former les membres du GIGU à demander une capacité plutôt qu'une ressource précise
- Former les membres du GIGU à « fermer la boucle » pour les demandes de ressources et d'autres communications essentielles.
- Inclure la tenue de téléconférences opérationnelles par le GIGU dans le GO – Pourquoi inclure cet élément dans le GO alors qu'une téléconférence aurait lieu de toute façon (**Suivi : Ops WG et coprésidents**).
- Inclure les responsabilités fédérales canadiennes et américaines dans le GO.
- Valider le besoin d'une aide armée de la part des agents de police américains et au besoin, obtenir les approbations et inclure dans le processus dans le GO.
- Inclure le besoin d'assurer une coordination stratégique dans le prochain exercice PEIAGU (**Suivi : partenaires fédéraux du prochain exercice du GIGU - groupe de travail**).
- Inclure le déploiement d'équipes-A pendant le prochain exercice du PEIAGU pour valider le besoin (**Suivi : Exercice 2009 du Maine**)
- Pendant les futurs exercices, ne pas dépêcher des ressources sans la paperasse (FDAMI et ICLAIM-1).
- Offrir une formation annuelle pour les équipes -A.
- Dresser des listes de contrôle pour l'équipe-A et d'autres membres du GIGU (**Suivi : Ops WG**).
- Élaborer un processus pour la réception des ressources par l'entité requérante, y compris de façon non limitative, les débriefages d'arrivée préparés à l'avance qui portent sur : la situation, les arrangements de soutien logistique, la sécurité, le commandement, les arrangements de contrôle, etc.
- Développer une direction en planification pour le GO.

Le prochain exercice sur table se tiendra au Maine, le 21 octobre 2009.

**13.0 CCRGU :** Candice Abinanti a rédigé un sommaire de la réunion des Comités consultatifs régionaux de gestion des urgences canado-américains qui explique le contexte, les objectifs, les résumés, les résultats et les prochaines étapes. Un autre enjeu est soulevé : d'autres États veulent joindre le GIGU et ensuite régionaliser leurs opérations. Le conseil doit discuter plus à fond des décisions sur la direction à adopter, par exemple ouvrir le GIGU à un plus grand nombre d'entités et accepter de nouveaux membres. Toutes les démarches d'autres entités en vue de joindre le GIGU doivent être soumises aux gouverneurs et aux premiers ministres des entités membres du GIGU. **Suivi :** Le Groupe de travail juridique doit revoir la formulation des règlements administratifs et du protocole d'entente afin de déterminer si d'autres entités peuvent « peuvent » joindre le GIGU.

## 14.0 SOMMAIRES DES GROUPES DE TRAVAIL

**14.1 Conseil d'administration :**

	<b>coprésident des É.-U.</b>	<b>Robert McAleer</b>
	<b>coprésident du Canada</b>	<b>Ernest MacGillivray</b>



- Réunions semestrielles : Une discussion porte sur la tenue d'une réunion deux fois par année en raison des restrictions budgétaires des entités membres. Le conseil décide de maintenir les réunions semestrielles, mais estime que cette modalité pourrait changer au cours des prochaines années à mesure que les tâches seront achevées, que les formulaires seront mis au point, etc. La possibilité de tenir des vidéoconférences fait l'objet d'une discussion.
- CCRGU : Une discussion porte sur certains points au sujet du CCRGU pendant les séances en groupe. Le CCRGU relève des instances fédérales tandis que le GIGU n'est pas du ressort fédéral. Le GIGU ne peut pas être pris en charge par les gouvernements fédéraux, mais les administrations fédérales peuvent créer un CCRGU pour le Nord-est.
- Le conseil estime que le PEIAGU s'allie bien avec le GIGU, qui relève de la National Emergency Management Association. Les services administratifs sont déjà visés par le GIGU, ce qui allège grandement le fardeau du PEIAGU.
- Énoncé de principe : Ernie demandera à une de ses collègues, Tammy, de rédiger un énoncé de principe.
- Fred Hollett (T.-N.-L.) veut discuter de la création d'un autre groupe de travail ou d'un sous-groupe de travail des opérations qui porterait sur l'échange d'information entre le personnel des services des incendies et les autres premiers intervenants.
- Cependant, en raison de l'absence d'une réponse à son courriel aux prévôts des incendies, Ernie a décidé de ne pas poursuivre ce dossier. Le conseil suggère d'inviter les groupes des services d'incendie à la prochaine réunion qui se tiendra à l'Î.-P.-É. Le conseil pourrait aussi aller à une de leurs réunions. Il est suggéré que le personnel des services d'incendie prenne part au prochain exercice (Suivi : déposé pour l'ordre du jour de la prochaine réunion).
- Lors d'une catastrophe, quel est le protocole approprié? La chaîne de commandement est actuellement constituée par les coprésidents des É.-U. et du Canada. Il est suggéré de maintenir la souplesse dans l'aide offerte au sein du GIGU – établir un protocole transfrontalier (États et international).
- Déplacement des ressources et des actifs : les coprésidents présenteront ce sujet à la réunion des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada?
- Utilisation du site WEB du GIGU : les membres du conseil discutent du site Web et de ses utilisations.
- Intégrer les membres de la santé aux groupes de travail existants, mais pas en dehors du GIGU.
- La prochaine réunion du GIGU sera de nouveau axée sur les groupes de travail et les activités et sur la planification pour le prochain exercice sur table qui se tiendra à l'automne 2009, au Maine.
- Le conseil d'administration entend tenir des téléconférences mensuelles entre les réunions. Les sites de téléconférences ont été offerts au conseil par la Federal Emergency Management Agency (FEMA), région 1 et le département de la Santé et des Services sociaux des États-Unis. Les coprésidents des groupes de travail seront invités à participer à ces téléconférences tous les deux mois.
- Une discussion porte également sur l'utilisation d'un cahier d'information. Chaque entité membre aura de la documentation ou une fiche d'information pour informer les gouverneurs et les premiers ministres. Le conseil demandera au groupe de travail administratif de préparer ces documents.

**14.2 Groupe de travail juridique :**

	<b>coprésidente des É.-U.</b>	<b>Priscilla Fox</b>
	<b>coprésidente du Canada</b>	<b>Dianne Smith, c. r.</b>

- Il faut finir de mettre au point l'échange de données de la Santé publique dans environ un an.
- Les participants veulent que des documents juridiques (protégés par un mot de passe) ou des liens soient ajoutés sur le site Web du PEIAGU, ainsi que des liens vers les lois sur la gestion des urgences, les lois sur la santé publique, les lois générales, et la grille des documents juridiques des entités membres.
- Rédiger un protocole d'entente afin de permettre aux entités membres de passer des contrats avec des services du secteur privé – GIGU/PEIAGU/BPH. Certaines entités membres peuvent utiliser les services du secteur privé tandis que d'autres n'ont pas cette possibilité. **Suivi** : Le groupe de travail juridique mettra au point une grille pour indiquer quelles entités membres peuvent faire appel aux services du secteur privé et celles qui ne peuvent pas. Pour celles qui ne peuvent pas, on indiquera s'il existe un



mécanisme permettant la rédaction d'un protocole d'entente précisant où les actifs peuvent aller, mais aller sans protection responsabilité.

- Le groupe de travail juridique a besoin de directives du conseil au sujet des questions qu'il faut régler ensuite.

**14.3 Groupe de travail administratif :**      **coprésidente des États-Unis**                      **Jennifer Harper**  
    **coprésident du Canada**    **Tony Eden**

- Erika Dodge (VT) est la plus récente membre du groupe de travail.
- Le groupe de travail administratif continue de faire la collecte de documents mentionnant le PEIAGU. Il a obtenu peu de réactions à sa demande de documents.
- Examen et révision du Plan stratégique : il faut retirer les tâches qui sont terminées.
- Il faut dresser un plan administratif.
- Il est suggéré à tout le monde de réfléchir aux « mesures vertes » pour les prochaines réunions.
- Les Certificats de reconnaissance seront bilingues et dans les deux langues.
- On préparera un sondage des participants qui sera soumis à l'approbation du conseil d'administration.
- On élabore actuellement le protocole de reconnaissance.
- Les participants font des commentaires sur le site Web : absence de descriptions des groupes de travail; le seul portail des membres; tribune.
- Planification de la relève du GIGU : on discutera de la façon de planifier l'arrivée des nouveaux délégués.

**14.4 Groupe de travail sur l'éducation, la recherche et les exercices :** **coprésident des É.-U.**                      **aucun**  
    **coprésident du Canada**    **aucun**

- Il n'y a aucun coprésident de l'un ou l'autre des pays. On demande au conseil de participer au recrutement des membres.
- On a rédigé le rapport d'évaluation de l'exercice, y compris les recommandations pour le prochain exercice sur table.
- Le prochain exercice sur table aura pour but de vérifier les trois dernières sections du GO (Processus de notification, équipe-A et utilisation des formulaires FDAMI et formulaire de remboursement) qui seront mis à l'essai pendant la présente réunion.
- La discussion se poursuit sur le besoin d'une formation pour l'équipe-A.
- Il faut établir un programme pour l'échange des résultats et des leçons retenues à partir des exercices, des interventions d'urgence et d'autres éléments ainsi que pour l'échange de possibilités de formation et d'exercice. Le groupe de travail préparera une liste exhaustive des liens aux sites Web qui seront ajoutés au Site Web du GIGU, afin que tous les membres puissent y avoir accès.

**14.5 Groupe de travail des opérations :**      **co-président des É.-U.**                      **Donald Keeler**  
    **coprésident du Canada**    **Andy Morton**

- Il faut dresser un plan de six mois pour exécuter les tâches avant la prochaine réunion à l'Î-P.-É.
- Le rapport d'évaluation de l'exercice a fait ressortir des problèmes par rapport au GO.
- Le groupe de travail fera une comparaison entre le GO actuel et le guide du PEIAGU et y intégrera les points soulevés dans le rapport d'évaluation de l'exercice.
- Il faut rédiger un nouveau GO avant la prochaine réunion.
- Des définitions courantes seront ajoutées au GO.
- Formulaires : on utilisera le format du PEAIGU (formulaire en 3 parties).
- Les téléconférences continueront d'avoir lieu pour résoudre tous les problèmes.



- Il faut utiliser le déploiement de l'équipe-A du Massachusetts en Louisiane comme leçons retenues de l'exercice.
- Il faut revoir les listes de contrôle.
- Service de dactylographie : à revoir et à afficher sur le site Web du PEIAGU.

#### 14.6 Groupe de travail des partenaires des gouvernements fédéraux : coprésident des É.-U. Dan McElhinney

coprésidente du Canada Joanne Scharf

Rapport du groupe de travail des partenaires des gouvernements fédéraux

- **Lignes directrices et guide des opérations** : Annexe – le groupe de travail des partenaires fédéraux dressera une liste ou un catalogue des Protocoles d'entente et des ententes actuels qui sont en vigueur entre les organismes et ministères fédéraux des deux côtés de la frontière.  
**Suivi** : Les partenaires fédéraux documenteront le processus actuel utilisé par FEMA et Sécurité publique Canada pour faciliter la remise de ressources transfrontalières.
- **Mises à jour** : Les partenaires fédéraux fourniront des comptes rendus à jour des initiatives ou ententes comme l'entente canado-américaine sur l'aide mutuelle interfrontalière, le partenariat sur les caractéristiques de sécurité, etc. afin de faire ressortir les effets opérationnels sur le PEIAGU.
- **Communications** : Les partenaires fédéraux sont le guichet unique d'accès aux conférenciers ou présentations fédéraux et sont prêts à fournir des suggestions pour les prochains ordres du jour. Les partenaires fédéraux sont prêts à collaborer à la planification de l'exercice du GIGU pour s'assurer que les questions fédérales sont intégrées au plan de l'exercice.  
**Suivi** : Les coprésidents des partenaires fédéraux sont prêts à participer à des téléconférences tenues entre les réunions du GIGU.
- **Recherche** : Les partenaires fédéraux feront de la recherche sur les mécanismes en place ou utilisés lorsque les ressources fédérales ont été visées dans des incidents transfrontaliers (par ex. : Swiss Air, Katrina). Il faut explorer les outils comme la vidéoconférence qui pourraient faciliter la formation de l'équipe-A pour les partenaires du PEIAGU de façon à réduire les coûts.
- Les partenaires fédéraux planifient des téléconférences entre les réunions pour revoir les activités du plan de travail avant la réunion du printemps.

#### 15.0 Renseignements additionnels sur le GIGU

Conférence du printemps 2009 : La conférence annuelle du printemps se tiendra à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard, du mardi 12 mai au vendredi 19 mai 2009. Aaron Campbell (Î.-P.-É.) a obtenu un endroit pour la conférence.

Conférence d'automne 2009 : La conférence annuelle de l'automne se tiendra dans le Maine du 19 au 22 octobre 2009. Le lieu de la conférence reste à déterminer.

Points à l'ordre du jour pour la réunion du GIGU au printemps :

- Réunions des groupes de travail
- Exercice sur table
- Rapport annuel 2008

#### 16.0 Annexes

- Liste des participants



**IEMAC**

INTERNATIONAL  
EMERGENCY MANAGEMENT  
ASSISTANCE COMPACT

**PEIAGU**

PROTOCOLE D'ENTENTE  
INTERNATIONALE D'AIDE  
À LA GESTION DES URGENCES